

# SZENTENDRE VÁROS HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE

Az előterjesztés előkészítésben közreműködött:

Önkormányzati és Ügyfélszolgálati Iroda

A határozati javaslat elfogadásához  
minősített többség szükséges!

## ELŐTERJESZTÉS

**az utcaneveket megjelölő táblák feliratainak kiegészítése magyar nyelvű mellett horvát nyelvű szövegezés és írásmóddal való kiegészítéséről**

(Készült: a Képviselő-testület 2021. július 12-i ülésére)

### Tisztelt Képviselő-testület!

#### Vezetői összefoglaló:

Nemzetiségi önkormányzatunk 1994. december 11. fennállása óta több alkalommal kezdeményezte egyes szentendrei utcanévtáblák horvát nyelven is történő feliratozását. A 2010-es polgármesteri kérésnek megfelelően, még abban az évben nyelvessel, horvát történezzel elkészítette az önkormányzatunk által is elfogadott horvát nyelvi változatot, és az erről hozott testületi határozatát eljuttatta a jegyző és a polgármester részére. Ennek ellenére ez ügyben az elmúlt 11 évben semmi sem történt.

#### Részletes kifejtés:

Szentendre Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat 2020. július 22-i ülésén vette naprendre az „Utcaneveket megjelölő táblák feliratai a magyar nyelvű mellett horvát nyelvű szövegezés és írásmóddal” című előterjesztést, 34/2020. (VII.22.) sz. határozatában a képviselő- testület megerősítette és megismételte az igényét. Mivel egy év elteltével az ügyben nem kaptunk hivatalos választ, javasolom, hogy a 2011. évi CLXXIX. a nemzetiségek jogairól szóló törvény „79. § (1) A nemzetiségi önkormányzatok a nemzetiségi közügyek intézése érdekében jogosultak az ügyben hatáskörrel és illetékességgel rendelkező állami és önkormányzati szervek eljárásának kezdeményezésére, azoktól tájékoztatást kérhetnek, részükre javaslatot tehetnek,„ felhatalmazása alapján Szentendre Város Önkormányzat Képviselő-testülete a törvényi határidőn belül tárgyalja meg és döntsön az „Utcaneveket megjelölő táblák feliratai a magyar nyelvű mellett horvát nyelvű szövegezés és írásmóddal” határozatunkkal kapcsolatban.

A 34/2020. (VII.22.) sz. határozat melléklete az alábbiakat tartalmazza:

### **Kezdeményezés horvát nyelvű utcatáblák formai kialakítására és kihelyezésére**

Szentendre Város Horvát Kisebbségi Önkormányzat 2009-ben kezdeményezte, hogy Szentendrén, közösségük ősi városrészében, a Szamárhegyen (na Berdu) 6 db utcanévet megjelölő tábla felirata a magyar nyelvű mellett horvát nyelvű szövegezés és írásmóddal is olvasható legyen. Ezt anno 2009. november 19-i levelében dr. Dietz Ferenc akkori polgármester azzal a nevetséges indokkal, hogy “Szentendre város anyagi helyzete nem teszi lehetővé” elutasította. Majd 2017-ben önkormányzatuk e kérését a korabeli magyarországi horvát nagykövet megerősítette, amely teljesítésére Verseghi-Nagy Miklós, korábbi polgármester ígértet tett. A kezdeményezés megvalósításra azonban eddig még nem került sor. Ezért a Nemzetiségi Önkormányzat újfent

### **KEZDEMÉNYEZI**

,hogy a Nemzetiségek jogairól szóló törvény II. fejezet 6. § (1) bekezdés d) pontja alapján a helység- és utcaneveket megjelölő táblák feliratai a magyar nyelvű szövegezés és írásmód mellett a hagyományos nemzetiségi elnevezés a nemzetiség anyanyelvén, ennek hiányában a magyar nyelvű elnevezéssel azonos tartalmú és formájú elnevezés a nemzetiség anyanyelvén is olvashatóak legyenek, így az alábbiak szerint:

Daru piac  
Dodola utca  
Dalmát utcaneveket  
Angyal utca  
Temető utca  
Zrinyi utca

szentendrei utcanévtáblákon

trg Daru  
Dodolska ulica  
Dalmatinska ulica

**ulica Anđela  
Grobljanska ulica  
ulica Zrinski**

horvát elnevezés is szerepeljen.

A horvát elnevezést Aldo Čavić, a horvát nyelv professzora értelmezte és ajánlotta.

*Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és elfogadni szíveskedjenek!*

**Határozati javaslat**

Szentendre Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete, úgy dönt, hogy a 2011. évi CLXXIX. a nemzetiségek jogairól szóló törvény 79. § (1) bekezdése alapján kezdeményezi Szentendre Város Önkormányzat Képviselő-testületénél, hogy

1. Szentendrén, közösségünk ősi városrészében, a Szamárhegyen (na Berdu) 6 db utcanevet megjelölő tábla felirata a magyar nyelvű mellett horvát nyelvű szövegezés és írásmóddal is olvasható legyen a következők szerint:

|             |                          |
|-------------|--------------------------|
| Daru piac   | <b>trg Daru</b>          |
| Dodola utca | <b>Dodolska ulica</b>    |
| Dalmát utca | <b>Dalmatinska ulica</b> |
| Angyal utca | <b>ulica Anđela</b>      |
| Temető utca | <b>Grobljanska ulica</b> |
| Zrinyi utca | <b>ulica Zrinski</b>     |

2. felkéri a Polgármestert, hogy a Képviselő-testület soron következő ülésén terjessze be a kezdeményezést a horvát nyelvű utcanév táblák kihelyezéséről.

**Határidő:** 2021. szeptember 31.

**Felelős:** Elnök

Szentendre, 2021. július 2.

  
**Benkovits György**  
elnök

Az előterjesztés és a határozati javaslat törvényességi szempont megfelel.  
Szentendre, 2021. július 2.

  
**dr. Schramm Gábor**  
jegyző

  
**Havasi Hajnalka**  
nemzetiségi ügyintéző

Ellenőrizte:

**dr. Remele Antónia**  
irodavezető